2025年6月六级真题解析 第三套

Part I Writing

审题

题目要求考生写一篇以“随着人工智能技术应用的日益广泛，人们越来越担心它可能会对人类的创造力产生负面影响”开头的作文，考生可以通过发表评论、举例子或描述个人经历展开论述。根据题目提示，作文可以采取以下布局：开头段引出问题；中间段发表观点，列出具体论据；结尾段总结全文。考生写作时可以使用与“说明重要性”“阐述原因”相关的写作句型。

参考范文&点评

With the increasing application of AI technology, there is a growing concern that it may negatively impact human creativity. Some people worry that AI might discourage people's independent thinking by offering quick solutions. For example, AI-powered tools like Deepseek can write essays quickly, potentially reducing students' motivation to come up with their own ideas.[1]

However, AI can greatly enhance human creativity when used correctly. Firstly, AI is good at handling repetitive tasks, freeing humans to focus on innovation. AI can help inspire designers to come up with new ideas when they get stuck, or help writers create more interesting stories. Secondly, AI can offer insights that humans might overlook. For example, in marketing, AI can analyze customer data to find hidden information. Thus, people can create more targeted and effective plans that they might not have thought of otherwise.[2]

The main factor contributing to people's concern is the over-reliance on AI. How AI affects us depends on how we use it. If used wisely, it can stimulate creativity; if misused, it may stifle originality. The key is that we must ensure that AI products are just an aid, not something to be overly dependent on.[3]

1 引出话题，指出有人担心通过提供快速解决方案，人工智能可能会阻碍人们的独立思考。

2 发表观点，分别从“人工智能擅长处理重复性任务，从而让人类能够专注于创新”和“人工智能可以提供人类可能会忽略的洞见”两个方面指出人工智能可以极大地提升人类的创造力，分别由副词Firstly和Secondly引出。

3 总结全文，指出人们对人工智能的担忧主要源于对其过度依赖。我们要确保人工智能只是一个辅助工具，而不是过度依赖的对象。

范文译文

随着人工智能技术应用的日益广泛，人们越来越担心它可能会对人类的创造力产生负面影响。有人担心通过提供快速解决方案，人工智能可能会阻碍人们的独立思考。例如，像Deepseek这样的人工智能工具可以快速写出论文，这可能会削弱学生提出自己想法的动力。

然而，当被正确使用时，人工智能其实是可以极大地提升人类的创造力的。首先，人工智能擅长处理重复性任务，从而让人类能够专注于创新。当设计师陷入困境时，人工智能可以帮助激发他们的灵感，提出新的想法，或者帮助作家创作出更有趣的故事。其次，人工智能可以提供人类可能会忽略的洞见。例如，在市场营销中，人工智能可以分析客户数据以发现隐藏的信息。因此，人们可以创建更有针对性且更有效的计划，而这些计划他们可能原本想不到。

人们对人工智能的担忧主要源于对其过度依赖。人工智能会怎样影响我们取决于我们如何使用它。如果使用得当，它可以激发创造力；如果使用不当，它可能会抑制创新。关键在于，我们要确保人工智能产品只是一个辅助工具，而不是过度依赖的对象。

老师说 本套视频解析中，老师在听力部分讲解听音重点和正确答案信号词，以及如何运用排除法进行综合性解题；翻译部分教你高效的翻译步骤和策略，快来扫描本页视频课二维码收看吧！

·亮点词汇·

discourage 阻碍　　get stuck 陷入困境　　stifle 抑制
come up with 想出，提出　　targeted 有针对性的　　originality 独创性
inspire 激起；赋予灵感　　otherwise 否则；不然　　aid 辅助工具

·写作句型·

1 **The main factor contributing to... is...**

句型意为“造成……的主要原因是……”“……主要源于……”，常用来分析某件事或者某种现象产生的主要原因。

2 **The key is that we must ensure that...**

句型意为“关键在于，我们要确保……”，常用于强调我们确保要做的事，可用于作文结尾段。

Part II Listening Comprehension

特别说明：由于多题多卷，官方第三套真题的听力试题与第二套真题的一致，只是选项顺序不同，因此，本套试卷不再提供听力部分。

Part III Reading Comprehension

Section A

·概览·

本文探讨了美国国会女性代表不足的现状及影响，指出女性议员更关注妇女权益政策，能增强女性选民与政府的联系。尽管女性候选人能力不逊于男性，但两党分化导致性别平等进展缓慢。实现性别平等需鼓励更多女性参选，尤其是共和党需持续优先推动女性从政。

·全文翻译·

女性在民选职位中所占席位的缓慢进步让一些政治观察家和专家感到沮丧——包括我自己。实现国会中的性别平等是一个重要目标，因为参与立法决策的女性数量对政府**[27]**制定的所有政策都有重大**[26]**影响。相较于男性，女性立法者更倾向于提出、讨论并推动通过那些对妇女和女孩影响尤为显著的政策，例如带薪家庭假、薪酬**[28]**平等和性别暴力等。

增加国会女性席位还能增强女性选民与政府之间的联结感。此外，它还能**[29]**强化女性对“政府关注其诉求”的认知，并激励年轻女性更多地参与政治。

尽管全球各国政府普遍存在女性代表不足的现象，但美国的情况尤为**[30]**严峻。目前，美国在政府中女性代表比例的国际排名中仅位列第73位。

然而，美国政界女性代表**[31]**严重不足的原因并不在于选民抵制或筹款困难。相反，数十年的研究显示，在**[32]**资质相当的情况下，女性候选人的筹款能力与胜选率与男性政客持平。

确切地说，女性从政进展缓慢是两党的问题。

在下一届国会中，参议院和众议院将共有107名民主党女性议员和42名共和党女性议员。

为了让女性获得国会半数席位，就需要更多女性参选——**[33]**尤其是作为共和党候选人。这要求共和党整体**[34]**优先招募女性——不仅仅是在一个选举周期内，而是以一种**[35]**持续的方式。

26. **B) consequences**（*n.* 影响，后果；重要性）

语法判断 此处为because引导的原因状语从句，其主语为the number of women，而空格前为has significant，空格后为for all the policies，policies后面被that引导的定语从句修饰。由此可知，该原因状语从句缺少宾语，空格处应填入一个名词，充当has的宾语。

语义判断 下一句提到，相较于男性，女性立法者更倾向于提出、讨论并推动通过那些对妇女和女孩影响尤为显著的政策，前后句具有承接关系，可知空格所在句陈述的应该是女性立法者对国家政策的影响，consequences符合语境，故选B。

27. **E) enact** [*v.* 制定（法律），通过（法案），颁布（法令）]

语法判断 结合上一题的分析可知此处为that引导的定语从句，修饰policies，而该定语从句中governments为主语，句子缺少谓语，故空格处应填入一个谓语动词。

语义判断 上文提及女性立法者会对国家政策产生影响，此处应该是指是由政府“制定”的政策，enact符合语境，故选E。

28. **F) equity**（*n.* 平等）

语法判断 空格前为 such as paid family leave, pay，空格后为and gender-based violence，由此可知，此处是由such as引出的表列举的事项，“pay __28__”应该与paid family leave以及gender-based violence一起构成并列关系，均为名词短语，故空格处应填入一个名词。

语义判断 本句提及相较于男性，女性立法者更倾向于提出、讨论并推动通过那些对妇女和女孩影响尤为显著的政策，此处就是列举对妇女和女孩有影响的政策，由此可知，与“带薪家庭假”“性别暴力”构成并列关系的应该是“（男女）薪酬平等”，故equity符合语境，本题应选F。

29. **A) bolsters**（*v.* 加强，改善）

语法判断 空格前为主语it，空格后为名词短语women's sense，由此可知，空格处应填入一个动词，充当谓语。

语义判断 本段首句提及增加国会女性席位还能增强女性选民与政府之间的联结感，这是女性从政人数增加的好处，由that引导的同位语从句that government cares about their concerns（政府关注其诉求）可知，此处要表达的意思是增加国会女性席位会强化女性对“政府关注其诉求”的认知，bolsters符合语境，故选A。

30. **I) formidable**（*adj.* 可怕的，令人敬畏的；难对付的）

语法判断 空格前为it is a particularly，空格后为名词problem in the United States，由此可知，空格处应填入一个被副词particularly修饰的形容词，充当problem的定语。

语义判断 由句首的While表达的让步转折关系和地点状语in governments around the globe可知，此处是说，尽管全球各国政府普遍存在女性代表不足的现象，但美国的这一问题尤为“严峻”，formidable符合语境，a particularly formidable problem意为“一个特别让人害怕的问题”，也就是问题比较严重的意思，故选I。

31. **D) dramatically**（*adv.* 剧烈地，猛烈地）

语法判断 空格前是副词so，空格后是形容词underrepresented，由此可知，空格处应填入一个副词，修饰underrepresented。

语义判断 上一段提及美国政府女性代表不足现象尤其严重，本段承接上一段的语义，探讨其中的原因，可知此处应填入dramatically，表示程度严重，dramatically underrepresented与上一段中的a particularly formidable problem相呼应，故选D。

32. **C) credentials**（*n.* 资格，资历）

语法判断 空格前是with similar，空格后是句点，由此可知，空格处应填入一个被similar修饰的名词，充当介词with的宾语。

语义判断 上一句提及，美国政界女性代表严重不足并非选民抵制或筹款困难，本句使用了表示情况相反的短语On the contrary（相反），可知，本句陈述的是女性政客的筹款能力或选民支持情况。由本句中提到的女性候选人筹款能力与胜选率与男性政客持平的内容可知，此处是说“在资质相当的情况下”，这样两者才具有可比性，credentials符合语境，故选C。

33. **G) especially**（*adv.* 尤其，特别）

语法判断 分析本句结构可知，more women need to run是主句，句首是目的状语，空格后on Republican tickets是介词短语，也充当状语，故空格处应填入一个副词，充当状语修饰介词短语on Republican tickets。

语义判断 下一句提及这要求共和党整体优先招募女性，众所周知，美国是两党制，这里特别提到美国共和党要招募女性，可知空格所在句是说，为了让女性获得国会半数席位，就需要更多女性参选——尤其是作为共和党候选人，故especially符合语境，本题应选G。

34. **L) prioritize**（*vt.* 优先考虑）

语法判断 空格前是This will require the Republican Party as a whole to，空格后是recruiting women，可知空格处应填入一个动词原形，与to一起构成不定式短语，表示目的。

语义判断 recruiting women是该不定式的宾语，意为“招募女性”，再结合全文反复提及的要增加女性在国会中的席位可知，此处说的是要把招募女性作为优先事项来考虑，prioritize符合语境，故选L。

35. **N) sustained**（*adj.* 持续的）

语法判断 空格前为in a，空格后为way，由此可知，空格处应填入一个形容词或分词，充当定语修饰名词way。

语义判断 本句为破折号后的内容，表示进一步说明，且采用了not just... but...的并列结构，表示“不仅……而且……”，那么由not just for one election cycle（不仅仅是在一个选举周期内）可知，but后面的部分应表示“长期”的含义，sustained表示“持续的”，暗含长期的意味，符合语境，故选N。

干扰项注释

H) evasively（*adv.* 闪烁其词地，推诿地） J) impetus（*n.* 推动，促进，动力） K) lavish（*adj.* 盛大奢华的；慷慨的） M) suffices（*v.* 足够，足以） O) tenured（*adj.* 有此职责的；职位有保障的）

Section B

·概览·

本文节选自知名媒体网站www.bbc.com于2019年8月28日发表的一篇标题为“Why some people thrive on solitude”的文章。文章探讨了独处的潜在益处及其与社交的平衡关系。研究发现，偏好独处的人往往更具创造力，因为他们有更多时间专注思考和探索内心世界。内向型领导者在员工比较积极的团队中表现更佳，因为他们更善于倾听，且不易被他人的意见威胁。独处时大脑的“默认模式网络”被激活，有助于巩固记忆、增强自我认知，并为社交时的表现充电。独处并非缺陷，而是提升创造力、专注力和自我认知的重要方式，但需与适度社交结合，以实现身心健康。

·全文翻译·

独处的益处

A) 我是一个不太愿意社交的人。当社交计划被取消时，我有时会暗自高兴。在聚会中待上几个小时我就会坐立不安。我甚至曾经参加过一次为期10天的免费静默冥想活动——不是为了冥想，而是为了那份安静。

B) 所以我能够理解作家安妮莉·鲁弗斯在《一个人的派对：孤独者的宣言》中所写的内容：“当电视节目中的父母用责令孩子们回自己房间的方式来惩罚他们时，我感到困惑。我爱我的房间。**[38]** 在锁着门的房间里待着是一种享受。对我来说，被命令和我的表弟路易斯一起玩游戏才是一种惩罚。”

C) 像这样不爱社交的倾向往往并不理想。**[36]** 大量研究表明了社交孤立的危害，这在人口迅速老龄化的国家被视为一个严重的公共健康问题（尽管所谓“孤独流行病”的说法可能被夸大了）。在英国，皇家全科医生学院指出，孤独感导致早逝的风险程度与糖尿病相当。良好的社交关系对认知功能、运动功能以及免疫系统的正常运转都很重要。

D) 这一点在极端社交孤立的案例中表现得尤为明显。那些被囚禁的人、被孤身置于虐待性孤儿院中的孩子，以及被单独监禁的囚犯的例子都表明，长期独处会产生幻觉，并导致其他形式的精神不稳定。

E) 但这些都是严重且非自愿的独处情况。**[41]** 对于我们这些只是更喜欢许多独处时间的人来说，新近的研究带来了好消息：独处是有好处的——无论是对我们的工作生活，还是对我们的情绪健康。

F) 独处的时间可以用来反思，还可以更加深入地思考事情。在一个愈发注重速度和竞争的世界里，独处是珍贵的，也是值得珍惜的。学会热爱独处也有诸多益处。

G) 独处的一个最重要的好处是提高创造力。加利福尼亚州圣何塞州立大学专门研究创造力心理学的格雷戈里·费斯特将创造力定义为具备两个关键要素的思维或活动：独创性和实用性。他发现，通常与创造力相关的个性特征是开放性（对新思想和新体验的接受度）、自信和自主性——这可能包括“对社会规范的不关心”和“更喜欢独处”。**[44]** 事实上，费斯特对艺术家和科学家的研究表明，富有创造力的人最显著的特点之一是对社交的兴趣相对较小。

H) 其中一个原因是，这样的人很可能会花大量时间独自专注于他们的技艺。**[37]** 此外，费斯特表示，许多艺术家“都在努力理解自己的内心世界，以及理解他们试图通过艺术来表达和赋予意义的大量内心的个人经历”。独处为这种创作过程所需的反思和观察提供了条件。

I) 对这些观点的最新佐证来自布法罗大学心理学家朱莉·鲍克尔，她是研究社交退缩的。社交退缩通常分为三种类型：因恐惧或焦虑而产生的害羞；因不喜欢社交而产生的回避；因更喜欢独处而产生的不爱交际。**[39]** 鲍克尔及其同事的论文首次表明，一种形式的社交退缩可能有积极影响——他们发现，创造力与不爱交际有特定联系。他们还发现，不爱交际与攻击性无关（害羞和回避则与攻击性有关）。这很重要，因为虽然以往的研究表明不爱交际可能无害，但鲍克尔及其同事的论文表明，它实际上可能是有益的。鲍克尔说，不爱交际的人可能会“有足够的互动。他们更喜欢独处，但也不介意与其他人在一起。”

J) 不过，事实证明，独处的重要性不仅仅在于创造力。人们普遍认为领导者需要善于社交。但这一点还要视员工的个性等因素而定。2011年的一项研究表明，在一家比萨连锁店的分店，当员工较为被动时，外向的老板能带来更高的利润。但在员工较为积极的分店中，内向的领导者反而更加有效。其中一个原因是，内向的人不太可能因强烈的个性和建议而感到威胁。他们也更有可能倾听。

K) 与此同时，自古以来，人们就意识到孤立与精神专注之间的联系。毕竟，有宗教隐士传统的文化认为独处对启蒙很重要。最近的研究让我们更好地理解了其中的原因。不爱交际的一个好处在于，大脑处于积极的精神休息状态，而这与独处的静谧相辅相成。当有另一个人在场时，你的大脑就不可避免地会分出一些注意力。这可能是一种积极的分心，但它仍然是分心。

L) 在没有这种分心的情况下，做白日梦会激活大脑的默认模式网络。这个网络不仅有助于巩固记忆和理解他人的情绪，还具有其他多种功能。**[43]** 让思绪自由驰骋不仅有助于长期的专注，还能增强你对自己和他人的感知。因此，矛盾的是，独处的时光实际上有助于再次社交时的表现。而且，偶尔的注意力分散最终有助于长期的专注。

M) 最近，苏珊·凯恩成为了一名深思熟虑且富有成效的独处倡导者，她是《安静：内向的力量》一书的作者，也是Quiet Revolution公司的创始人，该公司致力于推广安静和适合内向者的职场。她说：“如今，我们倾向于认为，创造力来自一种绝对毫不保留的社交过程，但实际上，它需要持续的注意力和深度专注。此外，人类是非常善于吸收的社交生物，当我们与他人在一起时，我们会自动吸收他们的观点和审美。**[40]** 要真正规划自己的道路或愿景，我们必须愿意至少在一段时间内独处。”

N) 然而，有用的独处与危险的孤僻之间的界限可能是模糊的。费斯特说：“几乎所有事物都可以是适应性的，也可以是非适应性的，这取决于它们的极端程度。”一种失调与功能障碍有关。如果有人不再关心他人，并切断所有（社会）联系，这可能表明这个人对社交关系的非理性的忽视。但创造性的不爱交际与这种情况相差甚远。事实上，费斯特说：“那些从不独处的人真的有危险。”**[45]** 除非你偶尔独处，否则很难审视自己的思想、感受和动机，很难做到有自我意识和完全放松。此外，内向者往往拥有较少但更牢固的友谊——这与更强烈的幸福感有关。

O) 与许多事情一样，质量胜过数量。**[42]** 培养几段稳固的关系，而无需不断地用无休止的聊天来填充生活，最终可能对你更有益。

P) 因此，若你生性不爱社交，也无需强求改变。当然，这是有前提条件的。但是只要你能保持定期社交，主动选择独处而非被迫独处，至少拥有几个好朋友，且独处有益于你的身心健康或工作效率，那就没必要纠结于如何把一个方方正正的性格硬塞进一个圆圆的模子里。

·答案详解·

36. 题干译文 **大量研究表明，社交孤立对老年人有害。**

答案解析 C。由题干关键信息Lots of research和harmful to the elderly定位到C段。该段第二句指出，大量研究表明了社交孤立的危害，这在人口迅速老龄化的国家被视为一个严重的公共健康问题。由此可知，题干是对原文的同义转述。题干中的Lots of research对应原文中的Abundant research；题干中的the elderly对应原文中的ageing populations。

37. 题干译文 **独处使艺术家能够思考和观察，这是他们创作的必要条件。**

答案解析 H。由题干关键信息artists、think and observe和a must for their creation定位到H段。该段提到费斯特的观点：许多艺术家“都在努力理解自己的内心世界，以及理解他们试图通过艺术来表达和赋予意义的大量内心的个人经历”。独处为这种创作过程所需的反思和观察提供了条件。由此可知，题干是对原文的总结概括。题干中的artists是原词重现；题干中的think and observe对应原文中的reflection and observation；题干中的a must for their creation对应原文中的necessary for that creative process。

38. 题干译文 **对一位作家来说，被迫与他人一起玩耍是一种惩罚，而被单独关在房间里却是一种相当大的乐趣。**

答案解析 B。由题干关键信息one writer、being forced to play with others和being kept alone in a room定位到B段。该段最后两句作者说：“在锁着门的房间里待着是一种享受。对我来说，被命令和我的表弟路易斯一起玩游戏才是一种惩罚。”由此可知，题干是对原文的同义转述。题干中one writer指的就是作者自己；题干中的being forced to play with others对应原文中的being ordered to play games with my cousin Louis；题干中的being kept alone in a room对应原文中的Being there behind a locked door。

39. 题干译文 **最新的研究首次表明，创造力与不爱交际之间存在着一种特定的联系。**

答案解析 I。由题干关键信息Recent research、for the first time和a specific link between being creative and being unsociable定位到I段。该段第三句指出，鲍克尔及其同事的论文首次表明，一种形式的社交退缩可能有积极影响——他们发现，创造力与不爱交际有特定联系。由此可知，题干是对原文的同义转述。题干中的Recent research对应原文中的A paper by Bowker and her colleagues；题干中的the first是原词重现；题干中的a specific link between being creative and being unsociable对应原文中的creativity was linked specifically to unsociability。

40. 题干译文 **我们必须愿意至少花一些时间独处，以便规划自己的道路。**

答案解析 M。由题干关键信息willing to stay alone at least for some time和plot our own course定位到M段。该段引用了苏珊·凯恩的话，其中最后一句指出：“要真正规划自己的道路或愿景，我们必须愿意至少在一段时间内独处。”由此可知，题干是对原文的同义转述。题干中的We must be willing to stay alone at least for some time对应原文中的we have to be willing to isolate ourselves, at least for some period of time；题干中的plot our own course对应原文中的chart our own path or vision。

41. 题干译文 **根据新的研究，对于更喜欢独处的人来说，独处对其工作生活和情绪健康是有益的。**

答案解析 E。由题干关键信息new research、people who prefer being alone和work lives and emotional health定位到E段。该段第二句指出，对于我们这些只是更喜欢许多独处时间的人来说，新近的研究带来了好消息：独处是有好处的——无论是对我们的工作生活，还是对我们的情绪健康。由此可知，题干是对原文的同义转述。题干中的new research对应原文中的emerging research；题干中的people who prefer being alone对应原文中的those of us who just prefer plenty of alone time；题干中的work lives是原词重现，emotional health对应原文中的emotional well-being。

42. 题干译文 **培养几段稳定的关系，而不是让自己忙于社交，结果可能会更好。**

答案解析 O。由题干关键信息cultivate a few steady relationships和busy themselves socialising定位到O段。该

段第二句指出，培养几段稳固的关系，而无需不断地用无休止的聊天来填充生活，最终可能对你更有益。由此可知，题干是对原文的同义转述。题干中的cultivate a few steady relationships对应原文中的Nurturing a few solid relationships；题干中的busy themselves socialising对应原文中的constantly populate your life with endless chatting。

43. 题干译文 **让思绪自由驰骋有助于提升长期专注力。**

答案解析 L。由题干信息Allowing your mind to wander freely和sharpening your focus in the long run定位到L段。该段第三句指出，让思绪自由驰骋不仅有助于长期的专注，还能增强你对自己和他人的感知。由此可知，题干是对原文的同义转述。题干中的Allowing your mind to wander freely对应原文中的Giving free rein to a wandering mind；题干中的sharpening your focus in the long run对应原文中的helps with focus in the long term。

44. 题干译文 **对艺术家和科学家进行的研究表明，富有创造力的人不怎么喜欢与其他人出去玩。**

答案解析 G。由题干信息Research conducted on artists and scientists和creative people are less interested in hanging out with others定位到G段。该段最后一句指出，事实上，费斯特对艺术家和科学家的研究表明，富有创造力的人最显著的特点之一是对社交的兴趣相对较小。由此可知，题干是对原文的同义转述。题干中的Research conducted on artists and scientists对应原文中的Feist's research on both artists and scientists；题干中的creative people对应原文中的creative folks；题干中的are less interested in hanging out with others对应原文中的their lesser interest in socialising。

45. 题干译文 **根据费斯特的说法，如果你不偶尔独处，你将很难了解自己。**

答案解析 N。由题干关键信息Feist、have difficulty knowing yourself和do not stay alone occasionally定位到N段。该段主要介绍了费斯特的观点，其中倒数第二句指出，除非你偶尔独处，否则很难审视自己的思想、感受和动机，很难做到有自我意识和完全放松。由此可知，题干是对原文的同义转述。题干中的have difficulty knowing yourself对应原文中的It's hard to examine one's own thoughts, feelings and motives, to be self-aware；题干中的do not stay alone occasionally对应原文中的unless you have occasional solitude。

Section C

Passage One

·概览·

本文节选自https://www.chieflearningofficer.com网站于2011年10月25日发表的一篇标题为“When Simulation Is Better Than Reality”的文章。文章强调模拟器在核能、航空和手术中的重要性，指出模拟器可加速学习、提供沉浸式体验并促进行为改变。成功的组织变革需要员工积极参与，模拟器通过创造逼真环境，帮助员工突破思维定式，将学习成果快速应用于实际工作，推动组织变革。

·全文翻译·

模拟器最常用于核能、航空和外科手术等领域，因为这些领域一旦操作失误就会导致灾难性后果。为了最大限度地发挥模拟学习体验的价值，参与者应当立即将所学知识直接应用于自己所在组织内的具体干预措施中。

大多数组织都渴望部署重要的变革计划，却发现这些计划几乎无法实施。**[46]** 这在很大程度上是因为成功的变革不仅需要愿景，还需要一支不仅不抵制变革，而且会拥抱变革的员工队伍。

要想取得成功，组织必须制订一项转型计划，以便能够迅速在各部门和各层级之间推行变革。无论高级管理层的承诺程度有多高，除非各个级别的关键思想领袖都能接受变革，否则这项计划就会枯萎并消亡。**[47]** 为了激发这种广泛的热情，学习型领导者必须让员工看到变革可能带来的

重难点单词及短语

- simulator *n.* 模拟器
- nuclear *adj.* 核能的
- aviation *n.* 航空
- surgery *n.* 外科手术
- maximize *vt.* 最大限度地利用
- intervention *n.* 干涉，干预
- aspire *vi.* 渴望，有志（于）
- deploy *vt.* 部署，调度
- implement *v.* 执行，实施

图景，这将促使他们重新思考自己的思维模式，让他们摆脱根深蒂固的观念框架，并抓住学习的机会。

让参与者进入模拟环境能为他们提供体验不同现实情境的机会，这可以促使他们重新思考自己现有的观念。

对于大多数成年人而言，行为改变并非易事。**[48]** 讲座、培训项目和研讨会能够阐释变革的知识要素，但很少能有效触及重大变革举措核心的行为层面。此外，在常规工作环境中，管理者很少能看到员工发展举措的全面成效。正因如此，像模拟这样的干预措施能够为变革提供动力。

作为一种学习工具，有效的模拟要比经验效果更好，因为它能加速时间，压缩空间，而且与现实不同，它是专门为最大限度地提高参与者的学习效果而设计的。模拟提供了一种沉浸式的学习体验，在这种体验中，技能、流程和知识都能以现实无法实现的方式得到突出展现。**[49]** 在无限制、无风险的模型中探索、实验以及反复应用新知识的能力，使模拟成为最有成效的学习形式之一。

精心设计的模拟可以使个人和团队深入理解他们的决策以及他们对商业刺激的直觉反应是如何影响其他参与者以及整个组织的。然而，要想获得这些好处，模拟必须让人感觉如同置身现实。在一次成功的模拟结束时，参与者必须能够宣称“这就是我们”。如果做不到这一点，他们就会把这种体验当作一场游戏，很难将其应用到实际工作中，或者更糟糕的是，觉得它与日常工作毫不相关。**[50]** 为了使模拟带来的益处最大化，参与者应该立即将模拟体验中所学到的知识应用起来，以便在学习和实践之间建立起顺畅的衔接。

- vision *n.* 想象；远见卓识
- workforce *n.* 全体员工；劳动力
- embrace *v.* 拥抱；欣然接受
- commitment *n.* 承诺，许诺
- initiative *n.* 倡议；新方案
- wither *vi.* 枯萎，凋谢；破灭，消失
- widespread *adj.* 普遍的，广泛的
- passion *n.* 激情，热情
- paradigm *n.* 范式；模式
- workshop *n.* 研讨会；作坊
- compress *v.* （被）压紧，压缩
- immersive *adj.* （计算机系统或图像）沉浸式虚拟现实的
- highlight *vt.* 突出，强调
- risk-free *adj.* 无风险的
- productive *adj.* 富有成效的
- intuitive *adj.* 直觉的
- stimuli *n.* 促进因素，激励因素
- declare *v.* 宣称，宣告

•答案详解•

46. 关于组织中的成功变革，我们了解到什么？

A) 它们可以毫不费力地立即实施。
C) 它们需要员工的热情支持。
B) 它们通常由有远见的组织领导者引领。
D) 它们通常源于模拟学习体验。

定位→ 根据题干信息词successful changes可将答案线索定位至第二段。

解析→ 第二段提到，成功的变革不仅需要愿景，还需要一支不仅不抵制变革，而且会拥抱变革的员工队伍，换言之，组织中的成功变革需要员工的热情支持，故C项为正确答案。该段第一句提到，大多数组织的变革计划几乎无法实施，A项与原文内容相悖，故排除。文中虽然提到了vision，但指的是变革的“愿景”，而非领导者的“远见”，故B项可排除。原文只是说模拟是一种学习工具，有助于推动变革，并未提及成功变革通常源于模拟学习体验，D项过度推断，故排除。

47. 学习型领导者应如何激发学习者的变革热情？

A) 让他们看到可能实现的成果。
C) 鼓励他们重新思考自己的思维模式。
B) 帮助他们摆脱旧有范式。
D) 激励他们拥抱新的机遇。

定位→ 根据题干信息词learning leaders和learners' passion可将答案线索定位至第三段。

解析→ 第三段第三句提到，为了激发这种广泛的热情，学习型领导者必须让员工看到变革可能带来的图景，也就是让他们看到变革可能实现的成果，A项与原文表述相符，且该选项中的what could possibly be与原文中的what could be相对应，故为正确答案。其他三项“摆脱旧有范式”“重新思考思维模式”“拥抱新机遇”均属于“看到变革图景”后的结果，都是员工在受到激励后自身发生的行为变化，而非学习型领导者应采取的行动，故均排除。

48. **关于讲座、培训项目和研讨会，文章说了什么？**

A) 它们通常无法改变员工在工作中的行为。

B) 在为变革创造推动力这方面，它们是不同于模拟的干预措施。

C) 它们旨在转变组织中员工的行为。

D) 它们帮助管理者实现员工发展努力的全面效果。

定位→ 根据题干信息词lectures, training programs and workshops可将答案线索定位至第五段。

解析→ 第五段第二句提到，讲座、培训项目和研讨会能够阐释变革的知识要素，但很少能有效触及重大变革举措核心的行为层面。由此可知，这三种活动只能让员工学到理论知识，通常无法改变员工在工作中的行为，故A项为正确答案，同时据此排除C项。该段最后一句提到，像模拟这样的干预措施能够为变革提供动力，但并未提及以上三种活动也能为变革提供动力，故B项排除。原文提到，管理者很少能看到员工发展举措的全面成效，这说明以上三种活动并未帮助管理者实现员工发展努力的全面效果，D项与原文内容相悖，故可排除。

49. **是什么使模拟成为最有成效的学习形式之一？**

A) 它能通过加快沉浸式学习体验来节省时间。

B) 它能让学习者检验自己的技能、知识和学习过程。

C) 它能为所有参与者提供实际的学习体验。

D) 它能让学习者在没有任何风险的情况下进行探索、实验和实践。

定位→ 根据题干信息词one of the most fruitful forms of learning可将答案线索定位至第六段，fruitful和最后一句中的productive为同义词，都可表示“富有成效的”。

解析→ 第六段最后一句话明确提到，在无限制、无风险的模型中探索、实验以及反复应用新知识的能力，使模拟成为最有成效的学习形式之一。D项符合原文表述，故正确。A项和B项虽然也是模拟的优点，但不是其核心优势，不足以支撑它成为最有成效的学习形式之一，故这两项排除。模拟能为员工提供沉浸式学习体验，但这种体验是在模拟现实情境中进行的，并非现实生活中真正的实际学习体验，故C项排除。

50. **为了在模拟中获得最大的收益，参与者应该做什么？**

A) 把这次体验仅仅当作一场游戏。

B) 立即将他们所学到的知识应用到工作中。

C) 培养深层次的理解能力。

D) 努力与领导者紧密联系。

定位→ 根据题干信息词reap the greatest benefits possible可将答案线索定位至最后一段。

解析→ 最后一段最后一句话提到，为了使模拟带来的益处最大化，参与者应该立即将模拟体验中所学到的知识应用起来，以便在学习和实践之间建立起顺畅的衔接。由此可知，为了在模拟中获得最大收益，参与者应该立即将他们所学到的知识应用到工作中，故B项正确。文中明确反对将模拟体验当作游戏，因为这很难将其应用到实际工作中，A项与原文内容相悖，故排除。培养深层次理解能力是模拟带来的益处，而非参与者为获得最大的收益应采取的行动，C项答非所问，故可排除。D项内容原文并未提及，故排除。

Passage Two

·概览·

这篇文章批判了以GDP增长为核心的发展模式，通过分析“真实财富”理念和心理健康问题，揭示了当前政策导向的局限性，指出可持续经济只是手段而非目标，主张政府应当以提升公民幸福为根本宗旨。作者强调，真正的进步需要政府将公民福祉而非经济产出作为终极目标，这一转变要求重构社会价值体系和政策优先顺序。

• 全文翻译 •

[51] GDP增长并不能很好地衡量国家的发展水平，也不应成为政府的主要目标。无限增长是不可持续的，经济理念正转向我们应当追求经济模式的可持续性。但是，尽管可持续经济对人类的未来至关重要，它也只是实现目标的手段，而非目标本身。

[52] 政府应关注国民幸福的观点受到了一些人的批评。人们担心的是如何衡量幸福。幸福难道不是转瞬即逝的主观心理状态吗？不同个体的幸福水平体验难道不是千差万别吗？即便将“幸福”最广义地理解为繁荣或“生活满意度”，人们的追求也各不相同。

当然，政府无法将生活满意度强加给民众。但我们的幸福依赖于社会协作。政府的责任在于创造促进繁荣的条件。有充分理由相信这些条件客观存在、全球适用，并可通过研究发掘。

哲学家朱利安·巴吉尼在近期发表的文章中提出，我们应关注民众的“真实财富”，而这不依赖于GDP增长。**[53]** 关键在于可获得性：人们无需占有，只需获取能改善生活的资源。技术进步和社会行为变革使我们能更高效地利用现有资产。关注人们改善生活所需的资源获取途径将有助于减少不平等现象。

就目前而言，这一主张与“幸福”倡导者提出的方案颇有共通之处。但它为政府能够且应当为民众做什么设定的标准过低。

例如，“真实财富”经济如何解决困扰我们社会的心理健康危机尚不明确。至少在西方国家，心理不健康对福祉的损害甚于贫困。除了大力改善心理健康治疗服务外，政府能够且应当采取预防性措施来提升国民心理健康水平。世界卫生组织建议建立促进社区参与的机构——开展教育项目和实施干预措施，以传授促进心理健康所需的技能。**[54]** 然而，世界卫生组织不得不通过强调改善心理健康的经济效益来说服各国政府其建议措施的投入物有所值——这一事实本身就说明了很多问题。只要经济仍是政府的首要关注点，他们就只需确保民众保持持续的生产力，无需更进一步。

[55] 要求政府将民众幸福作为最高优先级，实质是要求政府将民众本身视为终极目标。

重难点单词及短语

- indicator *n.* 指标
- primary goal 主要目标
- unlimited growth 无限增长
- sustainable *adj.* 可持续的
- means to an end 达到目的的手段
- fleeting *adj.* 转瞬即逝的
- subjective *adj.* 主观的
- prosperity *n.* 繁荣
- impose *v.* 强加
- collaborative efforts 协同努力
- obligation *n.* 责任
- globally applicable 全球适用的
- access *n.* 获取（权）
- technological advance 技术进步
- inequality *n.* 不平等
- set the bar 设定标准
- epidemic *n.* 流行病
- mental ill-health 心理不健康
- detrimental *adj.* 有害的
- therapeutic *adj.* 治疗的
- preventative measure 预防措施
- mental wellbeing 心理健康
- appeal to 诉诸于
- justified *adj.* 合理的
- productivity *n.* 生产力

• 答案详解 •

51. 文章指出关于经济增长的最新观点是什么？

A) 它应具有可持续性。
C) 它应成为政府首要关切。
B) 它对人类未来至关重要。
D) 它是政府绩效的指标。

定位→ 根据题干信息词more recent thinking of economic growth，可将答案线索定位于文章第一段。

解析→ 文章开篇明确指出，GDP增长并非衡量国家发展水平的良好指标，也不应成为政府的主要目标，并提出经济理念正转向追求经济模式的可持续性。选项A是文章的核心观点——从追求增长转向追求可持续性，故为正确答案。选项B是可持续经济的特点，但非最新观点；选项C与文中“不应成为政府的主要目标”相矛盾；文中明确否定了选项D这一传统观点，故排除这三项。

52. 为何有些人反对政府应关注幸福的观点？

A) 政府无法将幸福强加于民众。
C) 幸福对不同人群意义不同。
B) 幸福建立在人们的个人努力基础上。
D) 幸福依赖可持续的经济增长。

定位 根据题干信息词opposed和governments should focus on happiness，可将答案线索定位于文章第二段，题干中的opposed对应第二段第一句中的critics。

解析 文章第二段列出了反对理由：一、幸福难道不是转瞬即逝的主观心理状态吗？二、不同个体的幸福水平体验难道不是千差万别吗？三、即便将“幸福”最广义地理解为繁荣或“生活满意度”，人们的追求也各不相同。这三点都说明选项C“幸福对不同人群意义不同”，该项准确概括了反对者质疑的原因，即幸福的主观性和个体差异性使其难以成为政策目标，故为正确答案。文中虽提及政府无法将幸福强加于民众，但这不是反对的主要理由，故排除选项A。原文未提及幸福是否建立在个人努力之上，故排除选项B。选项D也不是文章列出的反对理由，故排除。

53. **哲学家朱利安·巴吉尼在近期发表的文章中建议政府怎么做？**

A) 努力减少富人和穷人间的不平等现象。
B) 为民众提供改善生活的资源获取途径。
C) 改变人们的行为以更好地利用社会财富。
D) 利用先进技术提升人们的生活水平。

定位 根据题干信息词Julian Baggini suggest governments，可将答案线索定位于文章第四段。

解析 第四段阐述了巴吉尼的观点，即应关注公民的“真实财富”，关键在于可获得性：人们无需占有，只需获取能改善生活的资源。关注人们改善生活所需的资源获取途径将有助于减少不平等现象。选项B“为民众提供改善生活的资源获取途径”与巴吉尼的建议相符，故为正确答案。选项A是附带效果而非建议的内容；选项C，文中提到的“改变行为”指社会行为自然变革，非政府干预重点；选项D“利用技术”是手段而非政府直接行动建议，故排除这三项。

54. **为什么世界卫生组织需强调改善心理健康的经济效益来证明其建议的合理性？**

A) 没有GDP增长，心理健康项目无法实施。
B) 心理干预措施对民众福祉有益。
C) 心理不健康损害国家经济体系。
D) 政府仍以经济发展为优先关注点。

定位 根据题干信息词WHO和economic benefits，可将答案线索定位于文章第六段最后两句。

解析 第六段最后两句指出，世界卫生组织不得不通过强调改善心理健康的经济效益来说服各国政府其建议措施的投入物有所值——这一事实本身就说明了很多问题。只要经济仍是政府的首要关注点，他们就只需确保民众保持持续的生产力，无需更进一步。选项D“政府仍以经济发展为优先关注点”与此相符，故为正确答案。选项A与文中批判GDP的观点相悖；选项B虽是事实，但非题目所问原因；选项C，文中未提及对国家经济体系的损害，故排除这三项。

55. **作者在文末试图表达什么信息？**

A) 政府目标应以繁荣为导向。
B) 政府目标应以人为本。
C) 政府决策时应考虑民众意见。
D) 政府应将持续的生产力作为首要任务。

定位 根据题干信息词the end of the passage，可将答案线索定位于文章最后一段。

解析 文章结尾的表述具有高度概括性：要求政府将民众幸福作为最高优先级，实质是要求政府将民众本身视为终极目标。这句话包含两个关键点：将民众幸福作为最高优先级；将民众视为终极目标。选项B“政府目标应以人为本”与此相符，故为正确答案。选项A是作者批判的传统模式，故排除。选项C虽然也符合事实，但不是作者在文末讲的内容。选项D正是作者反对的经济发展优先思维。

Part IV Translation

·难词译注·

自古以来 since ancient times
分布 distribution
解决 address
实施 implement
宏大 grand
水利工程 water conservancy project
跨区域 across regions
规划 planning

线路 route
极大地 significantly
生态环境 ecological environment
可持续 sustainable

·参考译文·

Since ancient times, China has faced an uneven distribution of water resources, with the north being water-scarce and the south water-abundant. To effectively address the critical water shortage in the northern regions, the Chinese government implemented the South-to-North Water Diversion Project. This is a grand water conservancy project for allocating water resources across regions. After decades of planning and preparation, construction on the project began in 2002 and is divided into three routes: East, Central, and West, with a total length of 4,350 kilometers, benefiting a population of over 400 million. Since its operational launch in 2014, the project has transferred more than 50 billion cubic meters of water to the north, providing a reliable water supply for the people in northern regions while significantly improving the local ecological environment and promoting sustainable and healthy economic development.

·译点精析·

1. **第一句**：本句如果侧重“分布极不均衡”，则可将其作为句子主干，把“水资源北缺南丰”作为补充性内容，翻译为Since ancient times, China has faced an uneven distribution of water resources, with the north being water-scarce and the south water-abundant.；还可翻译为Since ancient times, China's water resources have been scarce in the north and abundant in the south, with an extremely uneven distribution.。
2. **第二句**：“为了有效解决北方严重缺水问题”是目的状语，翻译为不定式短语，即To effectively address the critical water shortage in the northern regions。注意address water shortage已经表达清楚“解决缺水问题”这一意思，不可再画蛇添足加上problem一词。
3. **第三句**：“配置水资源”翻译为allocating water resources。
4. **第四句**：句子较长，先找句子主干，即“工程于2002年开工建设，分为东、中、西三条线路”，翻译为construction on the project began in 2002 and is divided into three routes: East, Central, and West；“总长4350公里”“惠及人口将超过4亿”属于补充性内容，可分别处理为with介词短语和现在分词短语，即with a total length of 4,350 kilometers, benefiting a population of over 400 million；句首“历经数十年的规划与筹备”是状语，翻译成介词短语After decades of planning and preparation。
5. **第五句**：本句较长，先进行拆分，句子主干为“工程向北方调水累计已超500亿立方米”，翻译为the project has transferred more than 50 billion cubic meters of water to the north，其中transfer本意为“转移”，在此是“调，调动”的意思；“为北方地区的人民提供了可靠的水资源”和“同时也极大地改善了这一地区的生态环境，促进了经济的可持续健康发展”之间有“同时”连接，表示并列关系，这两个句子均属于补充说明性的内容，且含有动词，故应处理为非谓语形式，“同时”可翻译为while，故两者翻译为providing a reliable water supply for the people in northern regions while significantly improving the local ecological environment and promoting sustainable and healthy economic development，注意“极大地改善了这一地区的生态环境”和“促进了经济的可持续健康发展”也为并列关系，用and连接即可。句首“自2014年通水以来”为时间状语，翻译为Since its operational launch in 2014。